

Step counter Walking style X

• Manual de instrucciones	73	ES
• Gebruiksaanwijzing	91	NL
• РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	109	RU
• كتيب الإرشادات	1	AR

1 Введение

Прибор OMRON Walking style X может измерять интенсивность и нагрузку при ходьбе в дополнение к измерению количества шагов и количества затраченных калорий. Эти возможности делают прибор источником полезных рекомендаций для планирования программы нагрузки, исходя из интенсивности и величины активности. Эти параметры выражаются как «MET» для интенсивности нагрузки и «Ex» (нагрузка) для величины нагрузки.

■ MET (Метаболический)

Обозначает интенсивность нагрузки и равен отношению энергии, затраченной во время физической активности, к энергии, затраченной в состоянии покоя. В среднем, для сидящего человека в состоянии покоя эта энергия принимается равной 1 MET, а при ходьбе обычным шагом (4 км/ч) интенсивность увеличивается до 3 MET.

■ Ex (Единицы нагрузки)

Обозначает величину нагрузки как количество «Ex».

Представляет собой интенсивность нагрузки, умноженную на время (в часах). Уровень нагрузки 1 Ex будет достигнут быстрее при интенсивной физической активности, чем при более медленной за тот же период.

- Ходьба при 3 MET в течение 1 ч: $3 \text{ MET} \times 1 \text{ ч} = 3 \text{ Ex}$
- Ходьба при 3 MET в течение 30 минут: $3 \text{ MET} \times 0,5 \text{ ч} = 1,5 \text{ Ex}$

* Согласно директивам (2007) Американской коллегии по спортивной медицине (American College of Sports Medicine) рекомендуется не менее 30 минут нагрузки величиной 3 MET или больше ежедневно (см. главу 13).

■ Возможности прибора OMRON Walking style X

Этот прибор настроен для целевой величины 21 Ex еженедельной нагрузки.

($3 \text{ MET} \times 1 \text{ ч} = 3 \text{ Ex}$, $3 \text{ Ex} \times 7 \text{ дней} = 21 \text{ Ex}$)

Интервалы Ex (нагрузка)

Подсчет ведется только интервалами величиной 3 MET или более.

Индикатор интенсивности ходьбы (MET)

Отображает интенсивность ходьбы в течение 1 последней минуты (от 2 до 4 MET). Старайтесь ходить обычным шагом, чтобы индикатор интенсивности ходьбы показывал 3 MET или больше.

Количество Ex, оставшихся до конца недели

Отображает оставшееся количество Ex, необходимое для достижения целевого еженедельного уровня нагрузки.

Символ Υ появляется, если нагрузка 21 Ex достигнута в течение недели.

Индикатор требуемого оставшегося количества Ex

Отображает оставшееся количество Ex, необходимое для достижения целевого еженедельного уровня нагрузки, в виде сегментов.

Время, необходимое для достижения целевого значения Ex

Отображает количество времени ходьбы, необходимое ежедневно для достижения целевого еженедельного уровня нагрузки. В зависимости от длительности периода ходьбы за предыдущий день, требуемое время будет меняться.

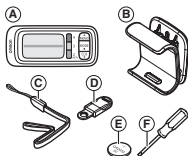
2 Эксплуатация прибора OMRON Walking style X

2.1 Меры предосторожности

- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с лечащим врачом или другим медицинским специалистом.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Если маленький ребенок проглотит любой мелкий предмет, следует немедленно обратиться к врачу.
- Не размахивайте прибором, удерживая его за ремешок. Это может стать причиной повреждений.
- Не кладите прибор в задний карман шорт или брюк. Если вы забудете о приборе в заднем кармане и сядете, то прибор будет поврежден.
- При попадании жидкости из батареи в глаза сразу промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании жидкости из батареи на кожу или одежду сразу же промойте их большим количеством чистой воды.
- При установке батарей обязательно соблюдайте полярность.
- Разряженную батарею нужно немедленно заменить новой.
- Вынимайте батарею из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (около трех месяцев и более).
- Не бросайте батарею в огонь, так как она может взорваться.

3 Описание прибора

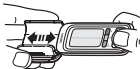
- A** Основной блок **B** Держатель
C Ремешок **D** Зажим
E Батарея
* Батарея уже установлена в приборе.
F Отвертка



Держатель

Используйте этот держатель для закрепления прибора на ремне или верхней части брюк.

Устанавливайте прибор в держатель и извлекайте из него как показано на рисунках ниже.



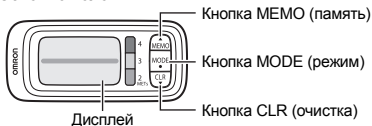
Примечание.

При закреплении держателя не сжимайте его сильно за верхнюю и нижнюю части.



4 Знакомство с прибором

■ Основной блок



(Задняя панель прибора)



■ Дисплей



Примечание. На этом рисунке показаны все элементы.

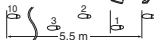
5 Настройки

5.1 Определение длины шага

Для точного подсчета сначала необходимо точно измерить длину шага.

Как измерить длину шага?

Правильной длиной шага будет расстояние от кончика одной стопы до кончика другой. Для точного определения средней длины шага необходимо общую длину пройденных Вами десяти шагов разделить на количество этих шагов (10). Рассчитайте длину шага по указанной ниже формуле. Пример. Если Вы прошли 5,5 метров, $5,5 \text{ м (общая длина)} / 10 \text{ (количество шагов)} = 0,55 \text{ м (55 см)}$.



RU

5.2 Настройка времени, веса, роста и длины шага

При первом использовании прибора или для изменения настроек выполните следующие действия.

- 1 Нажмите кнопку SET на задней панели прибора тонким, прочным стержнем, который не сломается.

Примечание. Не нажимайте на кнопку тонким острием, это может вызвать повреждение.



На дисплее будет мигать значение часа.

Примечание. Если в течение 5 минут не заданы никакие настройки...

- При первой настройке прибора
→ Дисплей будет выключен.
- При изменении настроек
→ Дисплей вернется к отображению экрана целевых значений.

* Дополнительные сведения о диапазоне настройки см. в главе 14 «Технические характеристики».

- 2 Установка часов.

(1) Нажмите **MEMO** или **CLR**, чтобы выбрать нужное значение для настройки.

- Нажмите **MEMO** (**CLR**), чтобы увеличить (уменьшить) значение на единицу.

- Нажмите **MEMO** (**CLR**) и удерживайте для быстрого увеличения (уменьшения) значения.



(1)

(2) Нажмите **MODE**, чтобы подтвердить настройку.



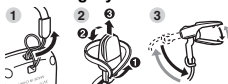
(2)

- 3 Повторите действия с (1) по (2), чтобы установить минуты.
- 4 Повторите действия с (1) по (2), чтобы задать вес.
- 5 Повторите действия с (1) по (2), чтобы задать рост.
- 6 Повторите действия с (1) по (2), чтобы задать длину шага. Настройка завершена.

6 Использование прибора OMRON Walking style X

6.1 Подготовка прибора OMRON Walking style X

- 1 Прикрепите ремешок к прибору.
- 2 Присоедините зажим к ремешку.
- 3 Раскройте и закройте зажим.



Примечание. Раскройте зажим, чтобы снять прибор.

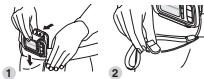
В зависимости от материала зажим может повредить или оставить следы на одежде при неаккуратном закреплении или снятии.

6.2 Закрепление прибора OMRON Walking style X

Рекомендуется прикреплять прибор к ремню, карману, сумке или повесить его на шею.

Ремень

- 1 Закрепите держатель с прибором на поясе или ремне шорт или брюк.
- 2 С помощью зажима закрепите ремешок на шортах или брюках.



Карман

- 1 Положите прибор в верхний передний карман или в карман брюк.
- 2 С помощью зажима прикрепите ремешок к краю кармана.



Примечание. Не кладите прибор в задний карман шорт или брюк.

Сумка

- 1 Положите прибор в сумку.

Примечания.

- Постарайтесь держать сумку крепко.
- Прибор должен быть надежно прикреплен к сумке.
- С помощью зажима прикрепите ремешок к краю сумки.

Шея

- 1 Прикрепите к прибору любой шнурок, ленту или ремешок и повесьте блок на шею.

Примечание. Ремешок и зажим входят в комплект для предотвращения падения прибора. Не вешайте прибор на талию или сумку.



6.3 Применение OMRON Walking style X

- 1 Начните движение шагом.

Примечание. Чтобы не считать шаги, которые не являются частью ходьбы, прибор не отображает подсчет числа шагов в течение первых 4 секунд ходьбы. Если движение продолжается более 4 секунд, прибор отображает число шагов за первые 4 секунды, затем продолжает подсчет.

- 2 После завершения ходьбы, нажмите **MODE**, чтобы снять показания (см. главу 7 «Проверка результата измерения»).

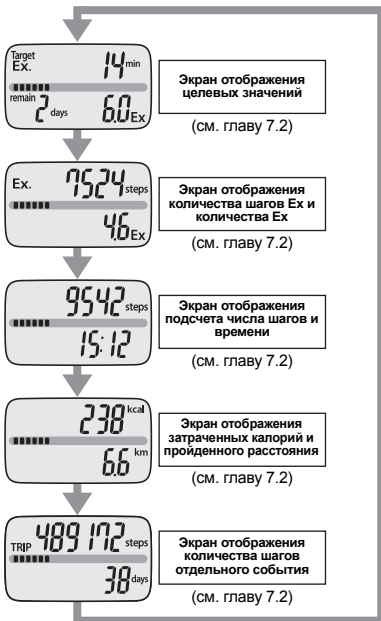
Примечание. Показания прибора сбрасываются на «0» в полночь (0:00) каждые сутки.

Чтобы обеспечить точный подсчет числа шагов, обязательно прочитайте раздел «Ситуации, когда прибор может подсчитывать шаги неточно» в главе 7.2, прежде чем использовать прибор.

7 Проверка результата измерения




7.1 Последовательность экранов при нажатии кнопки

Нажмите , чтобы сменить экран.



■ О функции энергосбережения

Для сбережения энергии дисплей будет выключаться, если в течение 5 минут не была нажата ни одна кнопка. Однако при этом прибор будет продолжать подсчет числа шагов.

Нажмите ,  или , чтобы вновь включить экран.

Экран отображения целевых значений

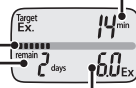
Этот экран отображает продвижение в процессе достижения 21 Ex в неделю. Эти данные помогают достичь поставленной цели.

Индикатор требуемого оставшегося количества Ex


Эта шкала состоит из 21 сегмента. Каждый сегмент = 1 Ex, при этом сегменты отсчитываются в обратном порядке до целевого значения по мере накопления нагрузки.

Количество дней, оставшихся до конца текущей недели

1 цикл соответствует одной оставшейся неделе (7 дней).



Количество Ex, оставшихся до конца недели

Этот экран отображает оставшееся количество Ex, необходимое для достижения целевого еженедельного уровня нагрузки. После достижения значения 21 Ex в течение недели, появляется символ  и отображается общее количество Ex за неделю.

Время, необходимое для достижения целевого значения Ex

Этот экран отображает продолжительность ходьбы (в минутах), которую необходимо выполнять каждый день, чтобы достичь целевого еженедельного уровня нагрузки. Это время меняется после окончания каждого дня, когда происходила такая ходьба.

Экран отображения количества шагов Ex и количества Ex

Этот экран отображает только количество шагов Ex и количество Ex, соответствующие интенсивности, рекомендуемой для эффективной нагрузки (3 MET или больше).

Количество шагов Ex

Этот экран отображает количество шагов интенсивностью 3 MET и более из общего числа шагов за день. Рекомендация для ходьбы интенсивностью 3 MET: идите с темпом 100 шагов в минуту при длине шага 70 см, что соответствует скорости 4 км/ч.

Количество Ex

Это количество нагрузки, вычисленное по интенсивности и времени ходьбы при 3 MET или более.



Индикатор интенсивности ходьбы (MET)

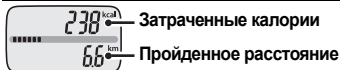
Этот экран отображает интенсивность 1 последней минуты ходьбы (от 2 до 4 MET).

Примечание. Показания исчезают с дисплея через 1 минуту после прекращения ходьбы.

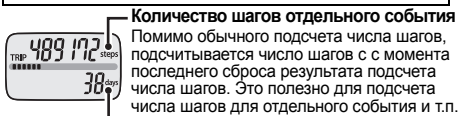
Экран отображения подсчета числа шагов и времени



Экран отображения затраченных калорий и пройденного расстояния



Экран отображения количества шагов отдельного события



Продолжительность отдельного события (в днях)

Это количество дней после сброса результата подсчета числа шагов (начало) и до его повторного сброса (конец).

Примечание. Если число шагов после сброса превышает 999 999, подсчет количества шагов и дней прекращается.

■ Ситуации, когда прибор может подсчитывать шаги неточно

Нерегулярное движение

- Когда прибор лежит в сумке, которая совершает хаотические перемещения, задевая края одежды или ноги идущего.
- Когда прибор висит на талии или сумке.

Неравномерный темп ходьбы

- При ходьбе шаркающей походкой или ношении сандалий и т.п.
- При невозможности идти с постоянной длиной шага, например в многолюдном месте.

Чрезмерное перемещение в вертикальном направлении или вибрация

- При вставании и/или принятии сидячего положения.
- При выполнении других упражнений, помимо ходьбы.
- При восхождении или спуске по лестнице или большому уклону.
- Когда имеется вибрация в вертикальном или горизонтальном направлении движущегося транспортного средства, например велосипед, автомобиль, поезд или автобус.

При очень медленной ходьбе или беге трусцой

8 Функция памяти

Результаты ежедневных измерений (число шагов, затраченные калории, пройденное расстояние, количество шагов Ex и количество Ex) автоматически сохраняются в памяти и обнуляются в полночь (0:00) ежесуточно.

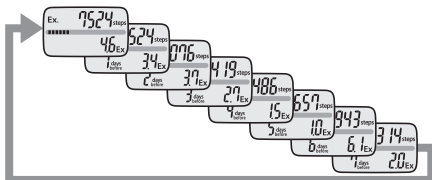
8.1 Вызов данных (кроме экрана отображения числа шагов отдельного события)

1 Нажмите **[MODE]**, чтобы выбрать тип экрана, который следует отобразить.

2 Нажмите **[MEMO]**, чтобы отобразить результаты измерений.

Отображаются результаты измерений за предыдущий день (или — ссылаясь на единицу еженедельной нагрузки — за неделю).

- Экран отображает результаты за 7 последних дней (или за 4 последних недели) при каждом нажатии **[MEMO]**.



- Также можно нажать **[MODE]**, чтобы выбрать тип экрана, который следует отобразить при просмотре предыдущих результатов.



- Нажмите **[CLR]**, чтобы вернуться к текущему экрану.

Примечания.

- Время не отображается при просмотре предыдущих результатов.
- Если в течение 1 минуты не нажата ни одна кнопка, дисплей отображает предыдущий экран.

9 Функция сброса

9.1 Сброс целевого еженедельного уровня нагрузки

Сбросьте целевой еженедельный уровень нагрузки, если нужно сменить день, с которого начинается отсчет целевого еженедельного уровня нагрузки.

- 1 Нажимайте **[MODE]**, пока не появится экран отображения целевых значений.
- 2 Нажмите **[CLR]** и удерживайте не менее 2 секунд.
 - Если в течение 10 секунд не нажата ни одна кнопка или нажата любая кнопка, кроме **[CLR]**, на дисплее появится экран отображения целевых значений.
- 3 Когда на дисплее замигает «Clr» (Очистить), нажмите **[CLR]**, чтобы сбросить целевое значение.



Примечание. Даже после сброса целевого значения, количество Ex за день (с 0:00 и до момента сброса целевого значения) не сбрасывается. После сброса целевого значения, из целевого еженедельного уровня нагрузки будет вычтено количество Ex за текущий день.

■ Об общем количестве Ex за неделю в памяти

(см. главу 7.1)

После сброса целевого значения общее количество Ex за неделю, хранящееся в памяти, изменится, поскольку оно вычисляется по результатам за день до сброса целевого значения.


9.2 Сброс данных числа шагов отдельного события

Сбросьте данные числа шагов отдельного события, если нужно сменить день, с которого отдельное событие.

- 1 Нажимайте **[MODE]**, пока не появится экран отображения числа шагов отдельного события.
- 2 Нажмите **[CLR]** и удерживайте не менее 2 секунд.
 - Если в течение 10 секунд не нажата ни одна кнопка или нажата любая кнопка, кроме **[CLR]**, на дисплее появится экран отображения числа шагов отдельного события
- 3 Когда на дисплее замигает «Clr», нажмите **[CLR]**, чтобы сбросить данные шагов отдельного события.



10 Срок службы батареи и ее замена

Если на дисплее появился мигающий символ , нужно заменить батарею (CR2032) новой.

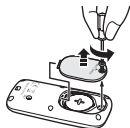
Мигает	Низкий заряд батареи.
Отображается постоянно	Батарея разряжена. Прибор прекращает подсчет числа шагов.

Примечания.

- Не меняйте батарею при наступлении полуночи (0:00). Результаты измерения за день, когда была извлечена батарея, будут добавлены к результатам за день, когда батарея была установлена.
(Предполагается, что разряженная батарея извлекается и заменяется новой в течение одного дня.)
- Результаты измерения автоматически сохраняются в памяти в конце каждого часа (например, в 0:00, 1:00, 2:00, ... 21:00, 22:00, 23:00). Результаты измерения с начала часа и до момента замены батареи будут удалены за этот день.
- После извлечения батареи будет установлено время «0:00». Поэтому после установки новой батареи необходимо задать время (см. главу 5 «Настройки»).
(Результаты измерения сохраняются в памяти, а настройки веса, роста и длины шага не удаляются.)

10.1 Замена батареи

- 1 Открутите винт крышки отсека батареи на задней панели прибора и снимите эту крышку, приподняв ее в направлении, указанном стрелкой. Используйте отвертку, входящую в комплект прибора, или маленькую отвертку для ослабления винта крышки отсека батареи.



- 2 Извлеките батарею тонким, прочным стержнем, который не сломается.

Примечание. НЕЛЬЗЯ использовать отвертку или металлический пинцет.



- 3 Вставьте батарею (CR2032) так, чтобы полюс (+) был сверху.



- 4 Установите крышку отсека батареи на место до защелкивания, затем зафиксируйте винтом.



11 Удаление всех настроек

Следуйте описанной ниже процедуре, чтобы удалить все предыдущие результаты измерения и настройки, включая настройки времени, веса, роста и длины шага.

- 1 Нажмите кнопку SET на задней панели прибора тонким, прочным стержнем, который не сломается.

Примечание. Не нажимайте на кнопку тонким острием, это может вызвать повреждение.



Значение часа будет мигать.

- 2 Одновременно нажмите **MEMO** и **CLR** и удерживайте не менее 2 секунд.

После отображения «ALL Clr» (Очистить все) появится значение часа.

Результаты измерения, хранящиеся в памяти, и настройки веса, роста и длины шага удаляются. Чтобы продолжить пользоваться прибором, заново установите настройки времени, веса, роста и длины шага (см. главу 5 «Настройки»).

12 Уход и хранение

12.1 Уход

Содержите прибор всегда в чистом состоянии.

Протирать прибор следует мягкой сухой тканью.

Для удаления стойких пятен протрите прибор влажной тканью, смоченной водой или мягким моющим средством. Затем вытрите насухо.

Меры предосторожности при уходе и хранении

Не используйте летучие жидкости, например бензол или растворитель, при чистке прибора.

Соблюдайте следующие условия хранения.




- Не разбирайте и не изменяйте прибор. Изменения и модификации, не одобренные компанией Omron Healthcare, приведут к прекращению гарантийного обслуживания.
- Не подвергайте прибор сильным ударам и вибрациям, не роняйте его на пол, не наступайте на него и не оставляйте лежать под углом.
- Нельзя опускать прибор или какие-либо его части в воду. Прибор не является водонепроницаемым. Запрещается мыть прибор или касаться его влажными руками. Избегайте попадания в прибор воды.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур, влажности, влаги или прямого солнечного света.
- Не храните прибор в среде, содержащей химические или агрессивные испарения.

Всегда храните прибор в недоступном для детей месте.

Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода (трех или более месяцев), выньте батареи.

RU

13 Устранение неполадок

Неполадка	Причина	Устранение
 Мигает или отображается постоянно.	Низкий заряд или разрядка батареи.	Вставьте новую литиевую батарею 3 В типа CR2032 (см. главу 10.1).
На дисплее нет изображения.	Не соблюдена полярность при установке батареи (+ и -).	Установите батарею, соблюдая полярность (см. главу 10.1).
	Низкий заряд или разрядка батареи.	Вставьте новую литиевую батарею 3 В типа CR2032 (см. главу 10.1).
	Активна функция энергосбережения.	Нажмите любую из кнопок  ,  или  (см. главу 7.1).
На дисплее отображаются неверные значения.	Прибор закреплен неправильно.	Следуйте инструкциям (см. главу 6.2).
	Вы идете с непостоянной скоростью.	Ситуации, когда прибор может подсчитывать шаги неточно (см. главу 7.2).
	Неверные настройки.	Измените настройки (см. главу 5.2).
Отображается «Егг» (Ошибка).	Произошло нарушение функционирования.	Извлеките батарею, затем установите ее обратно на место (см. главу 10.1).
Дисплей имеет необычный вид, или кнопки не функционируют нормально.		Извлеките батарею, затем установите ее обратно на место (см. главу 10.1).

Примечание. Если произошло нарушение функционирования и прибор требует ремонта, все настройки и результаты измерения удаляются. Рекомендуется записать результаты измерения.

Physical Activity and Public Health in Older Adults (M. E. Nelson; et al.) («Физическая активность и здравоохранение в зрелом возрасте», М. Е. Нельсон и др.)
Рекомендация ACSM/AHA; Распространение 2007;116:1094-1105
Physical Activity and Public Health (W. L. Haskell; et al.) («Физическая активность и здравоохранение», У. Л. Хаскелл и др.)
Обновление: Рекомендация ACSM/AHA; Распространение 2007;116:1081-1093

14 Технические характеристики

Наименование	Шагомер
Модель	OMRON Walking Style X (HJ-304-E)
Питание	Литиевая батарея 3 В типа CR2032
Срок службы батареи	Срок службы новой батареи составит приблизительно 6 месяцев (при измерении 10 000 шагов в день). Примечание. Батарея, входящая в комплект прибора, предназначена для пробного использования. Эта батарея может разрядиться в течение 4,5 месяцев.
Диапазон измерения	Количество шагов: от 0 до 999 999 шагов Количество шагов Eх: от 0 до 999 999 шагов Количество Eх: от 0,0 до 399,9 Eх Количество Eх, оставшихся до конца недели: от 21,0 до 0,0 Eх Количество дней, оставшихся до конца текущей недели: от 7 до 1 дня Общее количество Eх за неделю: Отображение целевого значения: от 21,0 до 399,9 Eх Отображение значения из памяти: от 0,0 до 399,9 Eх Количество шагов после сброса: от 0 до 999 999 шагов Количество дней после сброса: от 1 до 3999 дней Затраченные калории: от 0 до 59 999 ккал Пройденное расстояние: от 0,0 до 399,9 км Время: от 0:00 до 23:59 Индикатор интенсивности ходьбы (MET): от 2 до 4
Объем памяти	Количество шагов: от 1 до 7 дней Количество шагов Eх: от 1 до 7 дней Количество Eх: от 1 до 7 дней Общее количество Eх за неделю: от 1 до 4 недель Затраченные калории: от 1 до 7 дней Пройденное расстояние: от 1 до 7 дней
Диапазон настройки	Время: от 0:00 до 23:59 (отображение в формате 24 часа) Вес: от 30 до 136 кг с приращением по 1 кг Рост: от 100 до 199 см с приращением по 1 см Длина шага: от 30 до 120 см с приращением по 1 см
Условия эксплуатации	Температура окружающего воздуха: от -10°C до +40°C; Относительная влажность: от 30% до 85%
Внешние размеры	75,5 (Ш) × 33,5 (В) × 11,8 (Г) мм
Вес	Приблизительно 28 г (вместе с батареей)
Содержимое комплекта	Шагомер, держатель, ремешок, зажим, литиевая батарея 3 В типа CR2032, отвертка, руководство по эксплуатации

Эти технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

* Срок службы новой батареи оценивался по результатам испытания компанией OMRON.



RU



**Надлежащая утилизация продукта
(использованное электрическое и
электронное оборудование)**



Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Япония 
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Нидерланды www.omron-healthcare.com 
Производственное подразделение	OMRON DALIAN CO., LTD. Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, Китай
Дочерняя компания	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Великобритания
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Германия www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Франция

Сделано в Китае

RU